

1304, noviembre 9. *

Juan Juániz de Aizaga, arcediano de la cámara, da un palacio en San Sebastián a la pitancería de la Catedral.

* Cf. S. García Larragueta. Documentos Navarros en Lengua Occitana. 1.^a Serie. Anuario de Derecho Foral II. Pamplona 1976-1977, doc. núm. 130, pp. 384-5. ACP, L. 8 (perg. con sello pendiente 325x220 mm.)

GOÑI, Catálogo..., núm. 908

Publ.: CIERBIDE, Ricardo: "A propósito de un texto gascón de San Sebastián de 1304". En RIEV N° 3 (1986). pp. 874, 875

In Dei nomine. Coneguda causa sia a toz aquez qui queste present carta veiran cern io mayester Johan Yuaynnes d'Ayçaga /2 arçediagne de le cambre de Santa Maria de Pamplona, peisant e cossirant en le mie anime lo deud-/3 que io ey ab la glisie de Senta Maria de Pamplona e los beis que io d'aquere glise ey pres e prene e autassi /4 cossirant com io e lo que ey es e deu esser de la dauantdite glisie, conçebent en mon coradge e en ma pei /2 sse temor que pera y auant alguns apertienz a mi de parentesc qu'es uoler ni mauer a far doman o augun /6 embarc contre la dite glisie ab entencion de cuydar, auer e heredar augune partide deus beis que lo are ey /7 o tinc, la quau causa seri error contre Diu e contre ma uoluntad per que io tinc que poiri bier le mie anime /8 en augun embarc, por esquiar e degetar la dite error e lo dit embarc, per ma bona, agradabla e /9 delyure uoluntad e per mon ben plazer, ey dat e dau a la pitañçerie de la dite glisie de Senta /10 Maria de Pamplona lo palaçi que es a part d'en Beile que io aui en la viele de Sent Sebastian en /11 la rue d'en Bertran, e la plaça erm gui es tient ab lo dit palaçi au costat, estin ab la mason d'en /12 Sanz ferrer e de n'Anglesa de Perer sa moiller e de l'autre part se tin lo dit palaçi ab la /13 plaça de n'Aubire de Pardiât qui fo. deu derreirau **deu forn d'en Per Arnaut d'Uhua** e /14 de la plaça de Buierne de Moncada qui son darrer part trou dauant a la dite arrua d'en Bertran, /15 cubert e descubert, den çen trou bisme, ab totes sas apertiençes e ab toz sons derez e ab tones /16 e ab toz los autres beis qui deffenz son, tot tant com io y aui ne trou çï ne y tingud e pessedit. E pera /17 saup de le pitañçeria de la dite glisie de Senta Maria de Pamplona e en loc de tetes les /18 persones a cuy apertin o pot apertier, io ey mes e meti en corporau poder e en corporau possession deu /19 dit palaçi e deus beis que y son e de la dite plaça assi com dit es, segunt que lo for e le costume /20 de la viele de Sent Sebastian arrequer a uso n'Ochoa Martin de Vrtubia, calonge de la dite /2 glisie de Senta Maria de Pamplona, e io per la man de uos lo dit n'Ochoa Martin sonc issit /22 deu poder e de la propietat deu dit palaçi e deus beis que y son e de la dite plaça, assi com /23 dit es, e m'en sanc desembestit, e enquera meis que per meillor açer canar lo dit donathyu segunt for /24 me de dered io les ey issemenz lyurat lo dit palaçi per lo barroll de la porte. E a tier lo dit do /25 nathyu saup e segur de toz los homis e de totes les femnes deu monde dey en ius e de far en quedar /26 tota mala buz segunt es for en Sent Sebastian pera saup de la pitañçeria de Senta Maria /27 de Pamplona e de totes les persones a cuy le deret de la dite pitañçeria apertin o pot e deu /28 apertier, assi bei deus qui are son com deus qui de çï auant seran e de lor comandement bon ey dat **fermes** /29 **en Per Arnaut d'Uhua, en Johan de Sarraute, borzes** de Sent Sebastian. E enquera per mayor fer /30 meçe quels ne y dat queste carta yberte sayerada de mon sayet en pendent. E fon presentz testi /31 monis en far lo dit donathyu e affermançe en Guillem Guyraut vicari de Sent Sebastian, en Ma /32rtin de Lugadez caperan, en Per Ochoa de Guetaria, Domenion de Mans, en Domingo d'Esquicu clere. /E io Johan de Bassessarri, public notari iurat deu cosseill de le viele de Sent Sebastian, qui /34 present y fuy e per comandement deu dit seyner arçediagne queste carte escricuy e lo present /35 mon seyn(signo)nau acostumat y pausey. Factum .IX. diez entrantz en lo mes de nouembre, era de /36 mill .CCC. XLII. anz.

/37 Et ego Michael Grassie de Reta, notarius publicus et juratus in Curia. Ciuitate et Diocesi Pampilone, premissis contentis in pre /38 senti publico instrumento interfui et ad requisitionem domini archidiaconi supradicti huic presenti publico instrumento manu propria subscribo et hoc /39 meum sig(signo)num facio assuetum in testimonium premissorum.